



**Memòria**  
**Curs Acadèmic 2016-2017**

---

## Índex:

1.- Introducció .....	2
2.- Actes Institucionals .....	3
3.- Professors tutors .....	5
4.- Estudiants.....	7
5.- Activitats acadèmiques .....	11
6.- Activitats extraacadèmiques.....	12
7.- Serveis del Centre .....	18
Lliçó inaugural del curs acadèmic 2016-2017 .....	20

## 1.- Introducció

La present memòria té per objectiu reflectir el conjunt d'activitats que s'han desenvolupat des del Centre Associat durant el curs acadèmic 2016-2017.

Durant aquest curs, hem potenciat la imatge del Centre i s'han incrementat les activitats per donar-li més visibilitat. En aquesta línia, el Centre ha promogut una campanya de publicitat més intensa durant els mesos de setembre i octubre i ha realitzat nombrosos comunicats de premsa per donar a conèixer les seves activitats.

Aquesta memòria descriu també l'activitat dels nostres professors tutors, tant des de la vessant de les tutories presencials, com de la seva participació a les activitats de campus i intercampus. A més, precisa el nombre d'estudiants que s'han matriculat durant el curs en estudis reglats, la seva distribució per facultats i per origen geogràfic, així com una anàlisi comparativa amb l'any anterior i finalment identifica la relació d'estudiants que han finalitzat els seus estudis.

S'han mantingut els horaris i els dies (dimarts i dimecres) de les tutories de l'any passat, perquè entenem que estan adaptats a les necessitats dels estudiants, dels professors tutors i del Centre. Per segon any, s'han quantificat el nombre d'assignatures impartides i el nombre d'exàmens realitzats.

Hem posat èmfasi en les jornades d'informació i d'acollida als efectes de donar a conèixer la UNED i d'integrar ràpidament els nous estudiants. S'han mantingut els cursos propis orientats a dotar un màxim d'instruments pedagògics als nostres estudiants. S'han incrementat de manera significativa el conjunt de jornades divulgatives, conferències i exposicions destinades a promocionar la vessant més cultural del Centre.

Finalment, la memòria també fa un balanç de l'activitat del servei de llibreria i de la biblioteca del Centre.

## 2.- Actes Institucionals

### Acte acadèmic d'obertura de curs

El dia 21 d'octubre del 2016 va tenir lloc l'acte d'obertura del curs acadèmic 2016-2017 a la Sala de la Immaculada.

L'acte va ser presidit pel Sr. Albert Batalla, Alcalde de La Seu d'Urgell i President de la Junta Rectora del Consorci Universitari del Centre Associat que va donar la benvinguda als assistents i va desitjar molts èxits i encert a la UNED.



Després de la intervenció del director del Centre, el professor tutor, Sr. Xavier Salazar Rincón, va impartir la lliçó inaugural intitolada *El Quijote y don Quijote en Cataluña*. En la dita lliçó va destacar el paper de Catalunya en l'edició, difusió i estudi del Quixot i va exposar els capítols de la segona part del Quixot que s'havien desenvolupat a Catalunya.



Es van lliurar els diplomes als estudiants que van finalitzar els seus estudis universitaris al nostre Centre. El Sr. Guillem Enrech, en qualitat de representant d'aquests estudiants, va pronunciar unes paraules d'agraïment a la UNED per contribuir al seu creixement personal i al de tots els estudiants.

El Sr. Tomàs Fernández, Vicerector dels Centres Associats de la UNED, va ressaltar les activitats de la UNED i va destacar la funció dels Centres Associats, com una singularitat de la universitat i, per finalitzar l'acte, va procedir a l'obertura del curs acadèmic 2016-2017.

## Reunions institucionals

Durant el curs acadèmic han tingut lloc:

- El 28 de novembre de 2016, Reunió extraordinària de Patronat, per la qual es constitueix el Consorci Universitari del Centre Associat de la UNED de la Seu d'Urgell
- El 20 de febrer de 2017, Reunió ordinària de la Junta Rectora del Consorci Universitari.

El director ha assistit a la reunió de directors de Centres Associats, celebrada a Madrid, el 29 de setembre de 2016.

## Eleccions a Rector

Durant el curs acadèmic s'han produït les eleccions a Rector de la UNED. En el cens electoral també estan inscrits els professors tutors, els estudiants i el PAS del Centre Associat i han pogut participar al dit procés electoral. El vot s'ha exercit de forma telemàtica. El resultat fou la reelecció del Sr. Alejandro Tiana.

## Reunions de campus

Tots els Centres Associats de la UNED estan agrupats en cinc (5) Campus territorials. El nostre Centre Associat fa part del Campus nord-est. Regularment, el director del Campus nord-est convoca, sigui presencialment o per videoconferència, reunions que tenen per finalitat analitzar els problemes o els aspectes que afecten al conjunt dels Centres Associats del nostre Campus.

El director del Centre ha participat en la reunió celebrada el dia 22 de setembre de 2016.

### 3.- Professors tutors

El Centre Associat ha disposat de trenta-un (31) professors-tutors per impartir les tutories presencial i virtuals. Per tant, s'han incorporat dos (2) nous professors tutors en comparació del curs passat.

Durant el curs, s'han produït les eleccions a Representant de professors tutors en els Centres Associats i a nivell de la seu central de la UNED. Va sortir reelegit el Sr. Àngel Joval.

#### Activitat presencial

Els professors tutors han desenvolupat la seva tasca de docents atenent els estudiants, de manera personal o, fins i tot, individualitzada, durant els horaris establerts de tutories.

Els professors tutors disponibles han estat els següents:

- Sr. Joan Lluís Ayala
- Sra. Adela Caus
- Sra. Mercè Cerqueda
- Sra. Adoració Garcia
- Sra. Teresa Gasch
- Sra. Gemma Guàrdia
- Sr. Joan Guitart
- Sra. Marta Isern
- Sra. Natàlia Jiménez
- Sr. Àngel Joval
- Sr. Antoni Lalinde
- Sra. Pilar Marcuello
- Sra. Elvira Marsino
- Sra. Anna Martí
- Sr. Joan Rafel Micó
- Sra. Meritxell Mitjana
- Sra. Maria José Moreno
- Sra. Susagna Nevado
- Sr. Josep Miquel Nieto
- Sr. Josep Maria Pasques
- Sra. Anna Rosa Pèlach
- Sr. Ermengol Puig
- Sr. Xavier Purroy
- Sr. Julià Requena
- Sra. Carmen Ruíz
- Sr. Javier Salazar
- Sra. Isabel Sentís
- Sra. Montserrat Sinfreu
- Sr. Xavier Sopena
- Sr. Joan Vandellós
- Sra. Sònia Vicente

Val a dir que no tots els professors tutors han impartit tutories presencials, sigui perquè no tenien estudiants matriculats en l'assignatura que tenien assignada o sigui perquè els estudiants matriculats han optat per no assistir a les tutories.

### **Activitats de campus, intercampus i altres**

Un determinat nombre de professors tutors del nostre Centre han impartit tutories virtuals a estudiants que fan part del nostre Centre Associat o d'altres Centres Associats. En concret, l'activitat acadèmica en aquest àmbit ha estat la següent:

A nivell de campus:

- Sr. Àngel Joval:
  - o Matemàtiques II,
- Sra. Maria José Moreno:
  - o Pedagogia de la Socialització,
- Sr. Javier Salazar:
  - o Literatura Espanyola del Barroc.

A nivell d'intercampus:

- Sr. Àngel Joval:
  - o Càlcul de Probabilitats I,
- Sra. Anna Martí:
  - o Llengua Moderna I. Llengua cooficial: català,
  - o Llengua Moderna II. Llengua oficial: català,
- Sra. Maria Jose Moreno:
  - o L'educador social en contextos sociolaborals,
  - o Diagnòstic dels més capaços,
- Sra. Montserrat Sinfreu:
  - o Diacronia i tipologia de l'anglès,
  - o Traducció de textos generals i literaris anglès-espanyol,
- Sra. Sònia Vicente:
  - o Mediació i orientació familiar.

Des del Centre, la professora tutora Sra. Natàlia Jiménez ha donat suport als estudiants de les assignatures de pràctiques del Màster Universitari en Formació del Professorat d'Educació Secundària Obligatòria i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyament d'Idiomes.

### **Formació dels professors tutors**

El 15 de setembre de 2016 es va realitzar una reunió, dins el marc del Pla d'Acollida, als nous tutors del Centre. Se'ls va comentar les tasques a desenvolupar com a professors tutors i les especificacions pròpies del Centre, calendari i horaris de tutories.

Els professors tutors, Sra. Anna Rosa Pèlach i Sr. Julià Requena Cerdà, han superat la formació específica (FIT). Aquesta formació proporciona la informació i les eines pedagògiques necessàries per a dur a terme la tutorització dels estudiants en el marc actual. L'adjudicació de la plaça obtinguda per concurs de mèrits i la realització d'aquest curs, els suposa l'obtenció de la Vènia docendi com a professors tutors de la UNED.

El professor tutor Sr. Josep Nieto ha superat els cursos de formació:

- Formació Inicial per a nous professors tutors de la UNED. Mòduls I i II,
- Tutor EEES: L'Espai Europeu d'Educació Superior i la seva adaptació a la UNED,
- Ús i administració de la Plataforma Educativa aLF de la UNED.

La professora tutora Sra. Natàlia Jiménez ha realitzat els cursos del "Programa de Formació del PDI de la UNED. Competències docents: Mètodes d'ensenyament actiu":

- Disseny, desenvolupament i avaluació d'unitats didàctiques per a competències en FP,
- Disseny, desenvolupament i avaluació d'una programació per competències en Formació Professional,

- Disseny, desenvolupament i avaluació d'una programació per competències en ESO i Batxillerat.

## Reunions amb els professors tutors

En reunions anteriors, la Direcció del Centre va decidir realitzar un mínim de dues reunions per any, una primera, a l'inici del curs per exposar les línies d'actuació del Centre i, un segona, a finals del curs, per fer un balanç del curs acadèmic.

Per conseqüent, s'han mantingut les reunions següents:

- La primera reunió de data 11 d'octubre del 2016, va tenir per objectiu exposar totes les activitats que el Centre Associat volia portar a terme durant el curs acadèmic així com exposar els horaris de les tutories que impartiria el Centre Associat.
- I en la segona reunió de data 14 de juny del 2017, el director va fer un balanç de les activitats realitzades pel Centre Associat; va exposar el contingut de la reunió de la Junta Rectora del Consorci Universitari del Centre Associat de La Seu d'Urgell. En particular, va explicar els diferents acords que havia aprovat la dita Junta Rectora en referència al pressupost de funcionament del Centre, a l'increment de l'import del pagament de les tutories, a la implantació del grau en Criminologia una vegada aprovat per ANECA, i a altres qüestions d'interès.

## 4.- Estudiants

### Estudiants matriculats

Durant el curs acadèmic 2016-2017, s'han matriculat al nostre Centre, dos-cents setanta-sis (276) estudiants en estudis reglats (Graus, Màsters, Curs d'Accés i CUID).

## Distribució dels estudiants per Facultats

Els estudiants s'han distribuït en:

- **Curs d'Accés: 45**
- **Graus: 194**
  - Facultat de Ciències: 8
  - Facultat de Psicologia: 38
  - Facultat d'Educació: 32
  - Facultat de Filologia: 13
  - Facultat de Ciències Econòmiques i Empresarials: 23
  - Facultat de Dret: 30
  - Facultat de Geografia i Història: 31
  - Facultat de Ciències Polítiques i Sociologia: 5
  - Facultat de Filosofia: 14
- **Màsters: 15**
- **Centre Universitari d'Idiomes a Distància, CUID: 22**

## Distribució per origen geogràfic

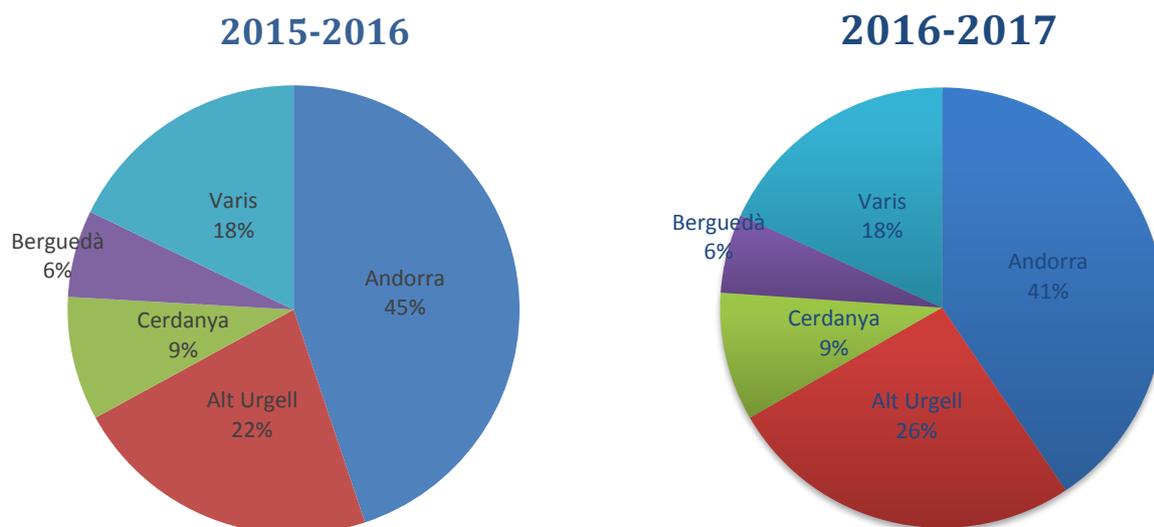
La distribució dels estudiants en funció de la regió/ comarca de residència ha estat:

- Principat d'Andorra: 112
- Alt Urgell: 72
- Cerdanya: 26
- Berguedà: 16
- Altres indrets: 50

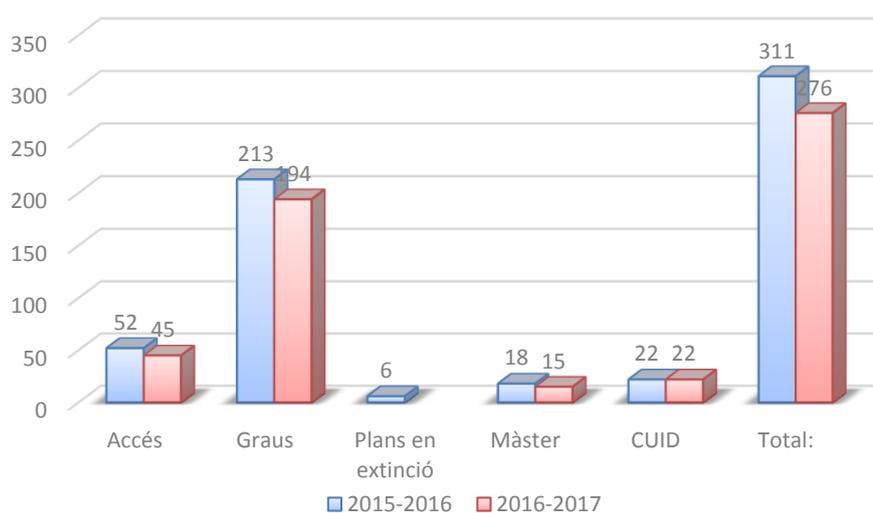
Els estudiants englobats en l'apartat "altres indrets" provenen principalment de la resta de Catalunya, en particular dels Pallars, i els altres de la resta d'Espanya.

## Comparatiu amb el curs anterior

Comparant els estudiants matriculats, en funció del seu lloc de residència i en funció dels estudis, en el darrer curs acadèmic, tenim:



### Evolució segons estudis



S'ha observat la mateixa tendència que l'any passat, és a dir, una disminució d'estudiants matriculats, tenint en compte que hem passat de 311 a 276. Cal remarcar igualment que aquesta tendència a la baixa d'estudiants matriculats és igualment constatable a la major part dels Centres Associats.

En qualsevol cas, aquesta disminució al nostre Centre s'explica perquè durant aquest curs no hem tingut estudiants matriculats en els plans d'extinció de les carreres, i per una lleugera disminució d'estudiants matriculats al curs d'Accés i de Grau.

Des del punt de vista del lloc de residència dels estudiants, s'ha constatat que tot i que els estudiants matriculats provenint d'Andorra han estat la gran majoria (112 dels 272), el seu nombre ha disminuït considerablement en comparació al curs passat (136). També cal observar un lleuger augment dels estudiants matriculats de l'Alt Urgell (72 aquest curs i 67 el curs passat).

### Estudiants titulats

Aquest curs han finalitzat els seus estudis de Grau un total de sis (6) estudiants:

- Grau en Administració i Direcció d'Empreses:
  - o Esperanza Martínez
  - o Teresa Perarnau
  - o Miguel Perruca
- Grau en Pedagogia:
  - o David Escofet
  - o Aurora López
- Grau en Psicologia
  - o Susana Cid

I han obtingut la titulació de Màster, en diferents especialitats:

- Blai Aubarell, en Psicologia General Sanitària,
- Victor Guirao, en Formació del Professorat d'Educació Secundària Obligatòria i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyament d'Idiomes.
- Daniel Marzo, en Formació del Professorat d'Educació Secundària Obligatòria i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyament d'Idiomes.

S'ha constatat una lleugera disminució dels estudiants que han finalitzat els seus estudis de Grau, doncs hem passat de 8 a 6 estudiants i també d'una molt lleugera disminució des estudiants que han assolit el màster.

## 5.- Activitats acadèmiques

### Tutories impartides al Centre

S'ha mantingut els horaris i els dies de les tutories de l'any passat. A partir del calendari acadèmic establert (del 18 d'octubre de 2016 al 17 de maig de 2017), totes les tutories s'han concentrat els dimarts i dimecres. Els dimarts s'han impartit les assignatures dels Graus en Dret, Ciències Jurídiques de les Administracions Públiques, Psicologia, Pedagogia, Educació Social i Treball Social de les 17:30 a les 21:15 h. i els dimecres les assignatures del Curs d'Accés i les assignatures dels Graus en Geografia i Història, Història de l'Art, Estudis Anglesos, Llengua i Literatura Espanyoles, Ciències Polítiques i de l'Administració, Sociologia, Administració i Direcció d'Empreses, Economia, Turisme, Antropologia Social i Cultural i CUID de les 17:30 a les 22:00 h. Tanmateix, durant el segon quadrimestre, també s'ha tancat a les 22:00 h, els dimarts.

Durant el curs acadèmic s'han tutoritzat un total de **155** assignatures i s'han impartit un total de **1.070** tutories en els diferents estudis, Accés, Graus i CUID.

Recordem que l'any passat es van tutoritzar un total de **127** assignatures i es van impartir un total de **1.145** tutories, això suposa que malgrat que hem incrementat en un 22% l'oferta de les assignatures tutoritzades, ha disminuït en un 6,50% l'assistència a les mateixes per part dels estudiants. Hem de remarcar que aquesta disminució d'assistència dels estudiants a les tutories segueix la mateixa tendència que a la resta de Centres Associats.

### Proves presencials al Centre

El nostre Centre ha acollit les proves presencials dels diferents estudis de la UNED:

- Del 23 al 27 de gener de 2017, 160 exàmens
- Del 6 al 10 de febrer de 2017, 196 exàmens
- Del 22 al 27 de maig de 2017, 247 exàmens
- Del 5 al 9 de juny de 2017, 170 exàmens
- Del 4 al 9 de setembre de 2017, 316 exàmens

S'han realitzat un total de 1.089 exàmens, xifra lleugerament superior als 1.058 exàmens del curs 2015-2016.

Un total de cinc (5) professors tutors han donat suport al tribunal examinador durant les sessions ordinàries de gener/febrer i de maig/juny i durant la sessió extraordinària de setembre.

S'han realitzat exàmens adaptats a estudiants amb discapacitat. Aquests estudiants, mitjançant el servei d'UNIDIS de la UNED, poden sol·licitar adaptacions especials en les seves proves presencials.

També s'han realitzat les diferents proves corresponents als exàmens orals del CUID. Aquests exàmens són gravats en una sessió de webconferència, habilitada especialment per aquest cas.

A través del servei de videoconferència, els estudiants de Màster han realitzat la defensa del seu Treball Fi de Màster.

A la convocatòria de juny, s'han realitzat els exàmens de les Proves de Competència Específica que realitzen els estudiants de sistemes educatius estrangers, incorporant-se també al setembre, les proves de l'EvAU del sistema educatiu espanyol a Andorra.

Aquest curs, no s'han matriculat estudiants del Centre penitenciari d'Andorra i per tant, no s'han realitzat proves presencials fora del Centre.

## **6.- Activitats extraacadèmiques**

### **Jornades informatives**

S'han organitzat al nostre Centre Associat unes jornades informatives els dies 4 i 5 d'octubre de 2016, per donar a conèixer l'oferta formativa de la UNED i en particular

del nostre Centre Associat. La primera d'elles estava especialment adreçada als estudiants del Curs d'Accés, la segona, als estudiants de Grau.

Un curs més, s'han organitzat dues sessions informatives a instituts:

- La primera, en data 9 de març de 2017 va tenir lloc a l'Escola Andorrana de Batxillerat.
- I la segona, en data 4 d'abril de 2017, a l'Institut Joan Brudieu de La Seu d'Urgell.

Aquestes sessions tenien per finalitat exposar l'oferta formativa de la UNED i explicar la qualitat i el rigor de la nostra Universitat així com els avantatges d'estudiar a la UNED. A cada reunió, han participat uns deu (10) estudiants.

### Jornades d'acollida de nous estudiants

En data 29 d'octubre s'ha organitzat una jornada sobre el funcionament del Campus de la UNED, dins el marc del Pla d'acollida d'estudiants, per als nous estudiants matriculats al nostre Centre. Aquests jornades tenen per objectiu presentar els mitjans del nostre Centre Associat així com les eines virtuals que disposen els estudiants per accedir als seus cursos i resoldre els seus dubtes.

### Cursos propis

Com el curs passat, i tenint en compte que el nostre Centre Associat té també per objectiu facilitar, en la mesura del possible, l'estudi. S'han organitzat dos (2) cursos:

- *Instruments per a l'estudi*, els dies 12 i 19 de novembre de 2016, a càrrec de Guillem Enrech, pedagog i ex-professor tutor. Aquest curs tenia per finalitat dotar als estudiants de les eines necessàries per afrontar amb eficàcia els estudis.





- *Orientacions per a treballs acadèmics*, el dia 17 de desembre, a càrrec de Susagna Nevado, psicòloga i professora tutora del Centre. Aquest curs tenia per objectiu dotar de les eines necessàries per a la realització de treballs de fi de grau o altres treballs acadèmics.

Ambdós cursos estaven principalment orientats als nostres estudiants, però també s'han obert a tota persona major de 18 anys que estigués interessada. Han participat als diferents cursos un total de 22 estudiants (principalment, estudiants del Curs d'Accés).

## UNED Sènior

Durant el primer quadrimestre, s'ha organitzat el curs *Història del món actual. Una anàlisi del present històric (1945-2016)* a càrrec del Sr. Carles Gascón, Doctor en Història a la UNED. Aquest curs proposava una revisió dels darrers setanta anys d'història de la humanitat, amb l'objectiu de fer més entenedor el present històric.

Durant el segon quadrimestre, s'ha organitzat el curs *Vida quotidiana en digital III*. Aquest curs impartit pel Sr. Jordi Agustí, tenia per finalitat aprendre a treure el màxim profit als dispositius tecnològics més usuals: mòbils, tàblets, càmeres digitals, etc.

S'han matriculat un total de 27 persones.

## Jornades divulgatives i conferències

Conjuntament amb l'Associació d'Astronomia de la Seu d'Urgell, s'han realitzat en el nostre Centre diverses conferències sobre Astronomia:

- El dia 8 de novembre de 2016, *Xerrades sobre Tardor Astronòmica*.

- Els dies 14 de març i el 18 d'abril del 2017, *Jornades divulgatives d'Astronomia*.

Els dies 28 de març i el 25 d'abril del 2017, el nostre Centre va acollir dues jornades sobre la Unió Europea.

- La primera, a càrrec del Dr. Antoni Blanc, Catedràtic de Dret Internacional



Públic i Director de la Càtedra i Centre d'Excel·lència Europeu Jean Monnet, UdL-Comissió Europea, sobre *La Unió Europea davant dels reptes i les amenaces actuals*. El Dr. Blanc va posar en relleu el que havia aportat la Unió Europea en matèria de pau i benestar als països que integren la Unió Europea i les amenaces que la podien desestabilitzar.

- La segona, a càrrec de la professora Déborah Presta Novello, Llicenciada en Dret i membre del Centre d'Excel·lència Europeu Jean Monnet, UdL-Comissió Europea, sobre *L'acció de la Unió Europea davant dels conflictes interns i internacionals actuals: especial referència al conflicte de Colòmbia*. La conferenciant va exposar les claus del conflicte de Colòmbia i la signatura de l'Acord de pau de la Havana així com les accions que havia portat a terme la Unió Europea per contribuir a la pau a Colòmbia.



El 10 de maig del 2017, el Centre va participar a les jornades sobre assetjament escolar realitzades des de l'Ajuntament de la Seu d'Urgell, en el marc de la campanya *No estàs sol/a. La Seu CONTRA l'assetjament escolar*, amb l'objectiu de combatre i preveure de manera transversal el "bullying". En particular, el Sr. Omar el Bachiri, llicenciat i màster en psicologia de la UNED, va parlar sobre *Bullying: un mal social*.

El conferenciant va donar una pautes de comportament per a detectar el “bullying” a l'escola.

Totes aquestes jornades divulgatives i conferències estaven obertes als nostres estudiants, professors-tutors i al públic en general.

## Exposicions

S'han organitzat dues exposicions obertes al públic:

- La primera, MUR, des del dia 11 de maig fins al 9 de juny del 2017, a càrrec del Sr. Joan Ganyet. Es tractava d'una exposició de fotografies que ens proposava una lectura diferent del concepte de ciutat, de l'observació dels murs de les ciutats històriques del Mediterrani.
- I una segona exposició, a partir del 13 de juny de 2017, on la professora tutora, Sra. Carmen Ruiz exposava els seus quadres, TEXTURA.

## III Congrés Internacional d'Història dels Pirineus

El Centre Associat de la Seu d'Urgell de la UNED juntament amb l'Institut d'Estudis Andorrans i l'Institut d'Estudis Comarcals de l'Alt Urgell van organitzar el 3er Congrés Internacional d'Història dels Pirineus el dies 16, 17 i 18 de juny del 2017. El Congrés tenia per objectius donar a conèixer la història dels Pirineus de manera transversal, fomentar la reflexió crítica sobre les semblances i disparitats en un entorn pirinenc, incentivar els vincles entre diferents administracions i comparar els canvis i l'evolució territorial d'aquest entorn.



El Congrés que es va desenvolupar entre Andorra i La Seu d'Urgell va acollir un nombre significatiu de participants i molts van presentar comunicacions als cinc blocs temàtics en què s'organitzava el curs:

- Producció i intercanvi en el marc d'una economia de muntanya,
- Diversificació social de les comunitats pirinenques,
- Realitats polítiques i administratives en l'àmbit pirinenc,
- Assentament i hàbitat en un medi complex, i
- Expressió artística i cultural als Pirineus.

La qualitat de les conferències i de les comunicacions van despertar un gran interès entre els participants i va facilitar l'intercanvi d'informació entre investigadors així com una àmplia divulgació de la història dels Pirineus.

Tenint en compte la bona acollida pels participants, el comitè organitzador va anunciar un proper congrés per al 2021.

### Participació a la Fira de Sant Ermengol



Enguany, per primera vegada, durant el mes d'octubre 2017, el nostre Centre va participar a la fira de Sant Ermengol, amb la finalitat de promocionar i donar a conèixer la UNED i el nostre Centre Associat de La Seu d'Urgell. El nostre estand va rebre nombroses visites de persones interessades en l'oferta educativa de la UNED.

### Altres activitats

Des del Centre Associat, vam participar en la videoconferència de formació sobre Protocol AVIP, realitzada el 26 de setembre de 2016.

El professor tutor Sr. Joan Ayala va organitzar una sortida a la cova de Niaux (Airège, França) el 29 d'abril de 2017. Els participants van poder gaudir d'aquestes coves, un dels pocs llocs del món on encara es poden veure pintures neolítiques originals.

Del 29 al 21 de juliol de 2017, el Centre Associat va col·laborar amb la Universitat de Lleida, amb la sessió d'espais per a la realització dels Cursos d'Estiu de la UdL.

## **7.- Serveis del Centre**

### **Llibreria**

El nostre Centre disposa d'un servei de llibreria de manera que els nostres estudiants poden adquirir el material bàsic o complementari necessari pels seus estudis.

Els estudiants que han utilitzat aquest servei han adquirit un total de 240 llibres durant el curs 2016-2017.

Aquest xifra suposa un descens del 13,36%, en comparació a l'any passat (277 adquisicions).

### **Biblioteca**

El nostre Centre Associat disposa d'una biblioteca que està oberta durant les hores d'obertura del Centre Associat, tant per als nostres estudiants com per al públic en general. A més, durant els períodes d'exàmens, la biblioteca amplia els horaris d'obertura i no tanca al mig dia.

Els nostres estudiants poden demanar en préstec un màxim de tres (3) llibres, durant un període de quinze dies, préstec que es pot renovar. La biblioteca ha gestionat un total de 132 préstecs de llibres durant el curs.

Aquesta xifra representa un 5,6% més en comparació de l'any passat (125 préstecs) i doncs suposa un lleuger increment d'aquest servei.

A més, la nostra biblioteca forma part de la xarxa de biblioteques de la UNED i doncs també facilita el préstec interbibliotecari. Durant el curs acadèmic, ha tramitat un total de 14 préstecs interbibliotecaris.

Aquest xifra suposa un 26,3% menys en comparació de l'any passat (19) i doncs suposa una lleugera disminució d'aquesta servei.

El Servei de la biblioteca ofereix suport als estudiants en la recerca de documentació i articles en la biblioteca virtual de la UNED. La pàgina web de la biblioteca central de la UNED permet l'accés a més de tres mil revistes electròniques als professors-tutors, estudiants de Grau, Doctorat i de Màsters d'EEES.

Enguany, la responsable de la biblioteca ha participat en les jornades d'acollida dels nostres estudiants, per donar a conèixer els serveis de la nostra biblioteca.



**Lliçó inaugural del curs acadèmic 2016-2017**

**Javier Salazar Rincón**

***El Quijote y Don Quijote en Cataluña***

**21 d'octubre de 2016**

Antes de iniciar mi intervención, quiero agradecer al Centro Asociado de la UNED, y especialmente a su director, el haberme encargado la lección inaugural de este curso, y el habernos dado la oportunidad de recordar a Cervantes en el año en que conmemoramos el cuarto centenario de su muerte.

Aunque el contenido de esta charla puede resultaros novedoso, tengo que advertir que el asunto del que me voy a ocupar no es en absoluto original. Los estudios dedicados a resaltar o indagar las relaciones entre Cervantes, el *Quijote* y Cataluña son muy abundantes, aunque, curiosamente, en ninguno de ellos aparece la palabra Cataluña, en el título al menos. El topónimo que figura en la portada de estas obras es, casi invariablemente, Barcelona<sup>1</sup>. Para llevar la contraria, he preferido titular esta charla *El Quijote y don Quijote en Cataluña*, en primer lugar porque no todos los episodios catalanes del *Quijote* ocurren en Barcelona, ni toda la actividad editorial e investigadora relacionada con el *Quijote* que han llevado a cabo los catalanes se ha desarrollado en la capital. Además, me gustaría evitar un error sobre el que llamó la atención Julián Marías hace medio siglo, y que consiste en que Barcelona, por su condición “superlativa” y su capacidad para fascinar a los visitantes, hace que a menudo Cataluña quede oculta y nos olvidemos de ella<sup>2</sup>.

Entrando ya en el asunto que nos ocupa, hace poco más de cuatrocientos años, en 1605, se publicó *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha*, un librito impreso en Madrid, en el taller de Juan de la Cuesta, con papel bastante malo y muchísimas erratas, a pesar de lo cual alcanzó un éxito enorme en cuanto salió a la calle. Prueba de ello es que en ese mismo año se tiró otra edición autorizada del libro en la misma imprenta, y otras tres piratas, dos impresas en Lisboa y una en Valencia, que intentaron aprovechar la popularidad que la obra estaba alcanzando. Diez años después, en 1615, se editó en la misma imprenta la continuación de la novela, en que

---

<sup>1</sup> Joaquín MONTANER, *Cervantes y Barcelona*, Barcelona, Ayuntamiento de Barcelona, 1953; Luis MANEGAT, *La Barcelona de Cervantes*, Barcelona, Plaza & Janés, 1964; Martín de RIQUER, *Cervantes en Barcelona*, Barcelona, Sirmio, 1989; Carme RIERA (ed.), *El Quijote y Barcelona*, Barcelona, Ajuntament de Barcelona / Lunweg, 2005; Carme RIERA y Guillermo SERÉS (eds.), *Cervantes, el Quijote y Barcelona*, Barcelona, Fundació Caixa Catalunya, 2007; Rafa BURGOS, *Cervantes en Barcelona. Guía de la ciudad vista por don Quijote*, Barcelona, Marge, 2013.

<sup>2</sup> Julián MARÍAS, *Consideración de Cataluña*, Barcelona, Aymá, 1966, p. 22.

el protagonista ya no se titula hidalgo, sino caballero, y que también se reeditó casi inmediatamente en Bruselas, en Valencia y en Lisboa.

En esta segunda parte encontramos numerosas referencias a la primera, la publicada en 1605, y Cervantes se muestra muy consciente del éxito que ha alcanzado. En el capítulo tercero, en concreto, un vecino de don Quijote, el bachiller Sansón Carrasco, que ha vuelto de estudiar en Salamanca, explica a los protagonistas que su historia ya está impresa –se refiere a la primera parte de la obra, la publicada en 1605– y que es muy conocida, con lo que nos encontramos con un juego metaliterario muy moderno, de una historia que es objeto de atención y comentarios dentro de la misma historia, de un libro dentro del libro:

Es tan verdad, señor –dijo Sansón–, que tengo para mí que el día de hoy están impresos más de doce mil libros de la tal historia; si no, dígalo Portugal, Barcelona y Valencia, donde se han impreso, y aun hay fama que se está imprimiendo en Amberes; y a mí se me trasluce que no ha de haber nación ni lengua donde no se traduzga (II, 3)<sup>3</sup>.

En este párrafo el bachiller acierta en algún detalle, pero en otros se equivoca. Cuando se publicaron estas líneas, la primera parte de la novela se había impreso en Madrid, en el taller de Juan de la Cuesta (dos ediciones en 1605 y otra en 1608), en Valencia y en Lisboa, en las ediciones piratas que antes mencionamos, en Bruselas (1607 y 1611) y en Milán (1610), por lo que la cantidad de doce mil volúmenes que menciona el bachiller parece bastante exacta. El libro, además, se había traducido al inglés en 1612, y al francés en 1614. En Amberes, en cambio, el *Quijote* se imprimió por primera vez mucho después de esa fecha, en 1670; y en Barcelona, aunque la historia se conoció y se leyó inmediatamente, no hubo ninguna edición del *Quijote* en vida de Cervantes, que sepamos, por lo que en este aspecto el bachiller Sansón Carrasco se equivoca totalmente.

Aunque el *Quijote* no se publicó en Cataluña en esos años, Barcelona sí tiene el honor de haber sido la primera ciudad en que se editó la obra completa, en 1617, un año después de morir Cervantes, en dos tomos impresos por Bautista Sorita (primera parte) y Sebastián Matevat (segunda parte). Desde entonces el *Quijote* se

---

<sup>3</sup> Las citas del *Quijote* proceden de la edición del Instituto Cervantes dirigida por Francisco Rico, que citamos en la nota 13. Entre paréntesis se indica la parte y el capítulo.

ha editado en Cataluña de forma ininterrumpida, especialmente en Barcelona. Solo

## EL INGENIOSO

HIDALGO DON QUIXOTE  
de la Mancha.

Compuesto por Miguel de Cervantes  
Saavedra.

DIRIGIDO AL DVQUE DE  
Bejar, Marques de Gibralfon, Conde de Benalcazar  
y Bañares, Vizconde de la Puebla de Alcozer,  
Señor de las villas de Capilla, Curiel,  
y Burgnillos.



Año

1617.

Impreso con licencia, en Barcelona, en casa de  
Bautista Sorita, en la Libreria.

A costa de Raphael Vives mercader de libros.

Primera edición conjunta de las dos partes  
del *Quijote*, Barcelona, 1617

entre 1605 y 1917, es decir, en los primeros trescientos años de vida del *Quijote*, hubo en España 202 ediciones de la obra, de las cuales más de un tercio, setenta y una exactamente, se publicaron en Cataluña: sesenta y ocho aparecieron en Barcelona, una en Tarragona, una Manresa, una en Sant Feliu de Guíxols<sup>4</sup>.

Junto a la actividad editorial, de difusión del *Quijote*, hay que destacar el papel que Cataluña ha jugado en el estudio de la obra de Cervantes, especialmente en su recopilación, catalogación y descripción bibliográfica. Para no acumular datos, únicamente recordaré los nombres de unos pocos cervantófilos y cervantistas

ilustres. El primero de ellos es el barcelonés Leopoldo Rius i de Llorellas, que a finales del siglo XIX adquirió cerca de quinientas ediciones diferentes del *Quijote* en varias lenguas, incluyendo las primeras impresiones, y más de doscientos ejemplares de otras obras del autor, además de numerosos estudios y biografías. Para catalogar y dar a conocer esa colección, Rius publicó una *Bibliografía crítica* de la obra de Cervantes, que hoy sigue siendo muy útil para los especialistas<sup>5</sup>.

La colección de Rius fue adquirida por otro ilustre bibliófilo barcelonés, Isidre Bonsoms i Sicart, que llegó a reunir más de tres mil volúmenes de temática cervantina, entre ediciones y estudios. Esta colección fue cedida por su propietario a la recién fundada Biblioteca de Catalunya en 1915, y catalogada por un destacado

<sup>4</sup> Juan SUÑÉ BENAGES y Juan SUÑÉ FONBUENA, *Bibliografía crítica de ediciones del "Quijote" impresas desde 1605 hasta 1917*, Barcelona, Perelló, 1917, pp. X-XI.

<sup>5</sup> Leopoldo RIUS, *Bibliografía crítica de las obras de Miguel de Cervantes Saavedra*, Madrid, Librería M. Murillo, 1895-1905, 3 vols.

estudioso de la obra de Cervantes, Joan Givanel i Mas<sup>6</sup>. Gracias a esta y a otras aportaciones, Barcelona cuenta con la segunda colección cervantina más importante del mundo, después de la de la Biblioteca Nacional de Madrid, a la que luego nos referiremos. Al año siguiente se publicó en Barcelona otro trabajo bibliográfico fundamental, la *Bibliografía crítica de ediciones del Quijote*, preparada por Suñé Benages y Suñé Fonbuena, que también es de consulta obligada<sup>7</sup>.

A estos nombres hay que añadir el de otro entusiasta bibliófilo catalán, Joan Sedó Peris-Mencheta, quien desde 1926, y durante cuarenta años, reunió más de dos mil ediciones del *Quijote*, numerosos ejemplares de otras obras del autor y documentos cervantinos de distinto tipo –más de 5.500 títulos en total<sup>8</sup>–, que fueron cedidos a la Biblioteca Nacional de Madrid. La aportación de Sedó vino a engrosar una colección cervantina que ya era inmensa, y que hoy es la más importante del mundo, con unos 26.000 documentos<sup>9</sup>. Como curiosidad añadiré que la estatua de Cervantes que hay en la escalinata de la Biblioteca Nacional es obra del escultor catalán Joan Vancell Puigcercós.

Trasladándonos a una época más reciente, hay que resaltar la aportación fundamental, esta vez de tipo investigador, de varios cervantistas catalanes. El primero, muy conocido, es Martí de Riquer. Especialista en literatura catalana medieval y en la castellana del Siglo de Oro, Riquer publicó varios estudios referentes a Cervantes, entre ellos uno dedicado al posible autor del falso *Quijote*<sup>10</sup>, del que después trataremos, aunque su contribución más importante y más útil para el gran público ha sido su edición del *Quijote* en un solo tomo, una edición sencilla, bien transcrita y editada, con las notas justas a pie de página, y, además, bastante barata<sup>11</sup>.

---

<sup>6</sup> Joan GIVANEL I MAS, *Catàleg de la col·lecció cervàntica formada per D. Isidro Bonsoms i Sicart i cedida per ell a la Biblioteca de Catalunya*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1916-1925, 3 vols.

<sup>7</sup> Véase antes, n. 4.

<sup>8</sup> Luis María PLAZA ESCUDERO, *Catálogo de la colección cervantina Sedó*, Barcelona, José Porter, 1953-1955, 3 vols.

<sup>9</sup> *Coleccionismo cervantino en la BNE. Del doctor Thebussem al fondo Sedó*, Madrid, Biblioteca Nacional de España, 2015.

<sup>10</sup> Martín de RIQUER, *Cervantes, Passamonte y Avellaneda*, Barcelona, Sirmio, 1988; y antes, n. 1.

<sup>11</sup> Miguel de CERVANTES, *Don Quijote de la Mancha*, edición de Martín de Riquer, Barcelona, Planeta, 1980.

Otro nombre que hay que resaltar es el de Francisco Rico, quien, además de dedicar varios estudios a la novela<sup>12</sup>, ha preparado y dirigido la edición del *Quijote* del Instituto Cervantes, la más documentada y voluminosa que existe en la actualidad. La obra consta de un volumen con el texto del *Quijote*, revisado y anotado, y otro volumen complementario que incluye comentarios, grabados y bibliografía. Las dos ediciones anteriores de esta obra se publicaron en Barcelona, por la editorial Critica en 1998, y por el Círculo de Lectores en 2004. La tercera se publicó en 2015, coincidiendo con el cuarto centenario de la segunda parte del *Quijote*, ha sido incluida en la Biblioteca Clásica de la Real Academia Española, impresa en Barcelona y financiada por la Fundación La Caixa<sup>13</sup>.

Para concluir, citaremos a Carme Riera, novelista mallorquina, profesora de la Universitat Autònoma de Barcelona, igual que Francisco Rico, autora y coordinadora de varios estudios sobre el autor y su obra<sup>14</sup>.

La relación de Cataluña con el *Quijote* y Cervantes no se limita al mundo editorial y de la investigación. Seis capítulos de la segunda parte de la novela, del sesenta al sesenta y seis, se desarrollan en el Principado, en Barcelona fundamentalmente, y aunque numéricamente esos episodios solo representan cerca de un cinco por ciento del total del libro, su importancia es fundamental por varios motivos que vamos a recordar brevemente.

En primer lugar, en cuanto a espacios y ambientes, el *Quijote* es una novela básicamente rural. Las aventuras del caballero y su escudero tienen lugar en despoblados, montes, ventas, caminos, viviendas de hidalgos y de nobles situadas en el campo, o en villas pequeñas como El Toboso, donde los protagonistas pasan unas horas. La única ciudad importante que visitan don Quijote y Sancho es Barcelona. A través de esa visita, la pareja entra en contacto con el mundo urbano, que hasta entonces había estado ausente de la novela. En este aspecto, la presencia de Barcelona introduce contraste y variedad en el relato, y representa una especie de contrapunto respecto a los demás capítulos de la historia.

---

<sup>12</sup> Francisco RICO, *El texto del Quijote. Preliminares a una ecdótica del Siglo de Oro*, Barcelona, Destino, 2005; y *Tiempos del Quijote*, Barcelona, Acantilado, 2012.

<sup>13</sup> Miguel de CERVANTES, *Don Quijote de la Mancha*, edición del Instituto Cervantes dirigida por Francisco Rico, Madrid, Real Academia Española, 2015, 2 vols.

<sup>14</sup> Carme RIERA, *El Quijote desde el nacionalismo catalán, en torno al tercer centenario*, Barcelona, Destino, 2005; y antes, n. 1.

Los episodios catalanes del *Quijote* también son importantes como documento histórico y como noticiario de la época. La primera parte de la obra, aunque refleja con exactitud la vida y las costumbres contemporáneas, resulta más intemporal, más desligada de los acontecimientos concretos, mientras que en la segunda parte, especialmente en los seis capítulos ambientados en Cataluña, Cervantes pasa revista a algunos de los problemas cruciales de la política española del momento, lo que convierte el libro en una especie de crónica coetánea o relación de sucesos.

El primero de esos problemas era la piratería, que llegó a convertirse en una auténtica lacra durante la Edad Moderna, no solo en el Atlántico y en los territorios de la América española, el Caribe principalmente, sino en zonas mucho más cercanas, a lo largo de toda la costa sur de Europa occidental. El problema era antiguo –la piratería ya había existido en la Antigüedad y la Edad Media–, pero se había recrudecido con la expansión del imperio turco por el Mediterráneo oriental, y con la creación, en el norte de África –el territorio que entonces se llamaba Berbería–, de unos reinos musulmanes sometidos a los turcos que, aunque practicasen el comercio, la agricultura y otras actividades económicas convencionales, encontraron en la piratería una fuente de ingresos muy importante<sup>15</sup>.

La manera de operar de los piratas berberiscos, que procedían de Argelia, Túnez y Trípoli sobre todo, solía ser la siguiente: Formando pequeñas flotas compuestas por embarcaciones rápidas, los corsarios abordaban los barcos europeos que lograban apresar, o asaltaban las poblaciones costeras del Mediterráneo en un ataque relámpago, y, además de requisar mercancías y dinero, tomaban todos los prisioneros que podían embarcar y los trasladaban a las ciudades de Berbería. Allí eran vendidos como esclavos, utilizados como mano de obra barata o para remar en las galeras. Los más afortunados eran liberados a cambio de un rescate cuyo importe reunían los propios familiares y, sobre todo, los frailes de órdenes religiosas como la de la Trinidad, que se dedicaban casi exclusivamente a esta actividad.

---

<sup>15</sup> Sobre la piratería berberisca, véase Fernand BRAUDEL, *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*, México, Fondo de Cultura Económica, 1968, 2 vols., vol. II, pp. 284-319; Stanley LANE-POOLE, *Los piratas berberiscos*, Sevilla, Renacimiento, 2011; Emilio TEMPRANO, *El mar maldito. Cautivos y corsarios en el Siglo de Oro*, Madrid, Mondadori, 1989.



Combate de dos galeras, siglo XVII

Dada la frecuencia de estos ataques y su carácter imprevisible, podemos imaginar los sobresaltos que sufrían los habitantes de la costa mediterránea –en el caso de España, los de Andalucía oriental, Murcia, Levante, sur de Cataluña y las Baleares–, siempre con el temor de que desembarcara en la costa una flotilla corsaria, y en unas pocas horas los habitantes del pueblo, con todas sus pertenencias, se encontrarán en Argel. Para prevenirlo y evitarlo existía un cuerpo armado, los atajadores o caballería de la costa, que Cervantes recuerda en la primera parte del *Quijote* (I, 41), y atalayas defensivas y de vigilancia, desde las que se podía dar aviso de que había “moros en la costa” –de ahí viene la expresión–, y preparar a la población para enfrentarse a los atacantes o para ponerse a salvo. Muchas fiestas de moros y cristianos que se celebran actualmente en Levante y Baleares, como las de Pollença y Sóller (Mallorca), no conmemoran batallas de la Edad Media, sino ataques de piratas que tuvieron lugar en el siglo XVI, que la milicia y la población local consiguieron repeler<sup>16</sup>.

Como es sabido, Cervantes sufrió en carne propia un asalto de este tipo. En septiembre de 1575, cuando regresaba a España desde Nápoles, después de servir

---

<sup>16</sup> El ataque contra Pollença tuvo lugar el 30 de mayo de 1550 y estuvo dirigido por el corsario Dragut, que ese mismo año había ocupado y saqueado Cullera (Valencia). La villa de Sóller fue atacada el 11 de mayo de 1561 por una escuadra de corsarios argelinos capitaneada por Uchalí, renegado calabrés recordado por el Capitán Cautivo en la primera parte del *Quijote* (I, 39).

en el ejército y haber luchado en Lepanto, la galera Sol, en que viajaba, fue apresada por una flotilla turca que capitaneaba un albanés renegado, llamado Arnaut Mamí, cuando ya se encontraban muy cerca de Barcelona. Cervantes fue llevado a Argel junto a sus compañeros de viaje, y allí estuvo cautivo cinco años, durante los que intentó fugarse en cuatro ocasiones. Finalmente, con el dinero que reunió su familia y la ayuda de los frailes trinitarios, quedó libre en octubre de 1580. Su rescate costó quinientos escudos, el equivalente al salario anual completo de un funcionario de grado superior de aquella época<sup>17</sup>.

El problema de la piratería ya había aparecido en la primera parte del *Quijote*, cuando el Capitán Cautivo narra su historia (I, 39-41), que es en gran parte autobiográfica, y vuelve a estar presente en la segunda parte del libro, en uno de los capítulos ambientados en Cataluña.

Durante su estancia en Barcelona, don Quijote y Sancho se hospedan en casa de un caballero de la ciudad, rico y muy bien relacionado, que se llama don Antonio Moreno. Una tarde, don Antonio y unos amigos llevan a sus huéspedes al puerto, para visitar las galeras, los barcos de guerra de aquella época (II, 63). Ocasionalmente, el puerto de Barcelona acogía las galeras que iban y venían desde Nápoles, que con Cerdeña y Sicilia formaban parte de la Monarquía Hispánica. En condiciones normales, como las que retrata la novela, la ciudad disponía de cuatro galeras que realizaban servicios rutinarios de vigilancia y defensa, como los guardacostas actuales<sup>18</sup>. El general que mandaba esta pequeña flota, se nos explica en este capítulo, era un caballero valenciano que, para agradar a don Antonio Moreno y entretener a sus huéspedes, recibe a don Quijote y a Sancho en las galeras como si fueran un caballero y un escudero andantes auténticos, con música, salvas de honor, las naves engalanadas y gritos de bienvenida. A continuación, las cuatro galeras ponen a punto los remos, sueltan las velas y se hacen a la mar con los dos manchegos a bordo, que contemplan admirados aquel espectáculo, para ellos desconocido.

Cuando las embarcaciones acaban de salir del puerto, desde la atalaya que entonces había en Montjuic les avisan de que han avistado a lo lejos un bajel desconocido, y el general imagina que debe de tratarse de un bergantín de piratas

---

<sup>17</sup> María Antonia GARCÉS, *Cervantes en Argel. Historia de un cautivo*, Madrid, Gredos, 2005.

<sup>18</sup> Martín de RIQUER, *Cervantes en Barcelona*, pp. 43-53.

argelinos. Las galeras se dividen en dos parejas y, apretando los remos y forzando el ritmo, avanzan con tanta furia que realmente parecía que volaban, según cuenta el narrador. El bergantín argelino intenta huir, pero la galera capitana, en que están embarcados don Quijote y Sancho, “era de los más ligeros bajeles que en la mar navegaban” y no tarda en darle alcance. Una vez cerca, desde la galera ordenan a los corsarios que se rindan y se entreguen, pero, en lugar de obedecer, dos turcos borrachos que iban a bordo disparan sus armas y matan a dos soldados de la galera barcelonesa. Tras este incidente, el barco argelino vuelve a emprender la huída, y las galeras a perseguirlo hasta que finalmente lo alcanzan.

Una vez apresada la embarcación, los cuatro navíos se reúnen y vuelven a Barcelona con los prisioneros turcos y argelinos, que eran treinta y seis en total. Ya en el puerto, el virrey de Cataluña sube a la galera, y el general le comunica su intención de ahorcar allí mismo al arráez –el capitán del barco argelino–, a los dos turcos que han matado a sus soldados, e incluso a los demás prisioneros; pero cuando están a punto de hacerlo, el virrey observa al capitán berberisco, y al verlo tan gallardo, tan hermoso y tan humilde, dice el narrador, le viene “deseo de escusar su muerte” y decide preguntarle si es “turco de nación, o moro, o renegado”. Para asombro de todos, el joven contesta que no es “turco de nación, ni moro, ni renegado”, sino “mujer cristiana” (II, 63). Sorprendidos por la respuesta, suspenden la ejecución, y la joven explica que ella es en realidad una morisca, y que había marchado a Berbería con sus parientes tras promulgarse el decreto de expulsión de los moriscos, que es otro de los asuntos de actualidad que Cervantes trata y comenta en la segunda parte de la novela.

Los moriscos eran los descendientes de los musulmanes, árabes y norteafricanos, que habían ocupado militarmente primero, y poblado después, buena parte del territorio peninsular y las islas Baleares durante la Edad Media. A medida que los reinos cristianos fueron extendiéndose hacia el sur, en el proceso que tradicionalmente se conoce como Reconquista, esos reinos musulmanes fueron incorporados a la Corona de Castilla (Murcia y Andalucía) o a la de Aragón, en el caso del Reino de Valencia y las Baleares, pero la población que los habitaba permaneció en ellos, manteniendo su lengua, religión y costumbres tradicionales con el beneplácito de los reyes y gobernantes cristianos.

Las cosas empezaron a cambiar a finales del siglo XV, con la aplicación de leyes y medidas de presión encaminadas a que esos musulmanes abandonaran sus antiguos hábitos –incluidos la lengua, vestidos y alimentación–, aceptaran el bautismo y se convirtieran oficialmente en católicos. Quejosos de la represión y las medidas coercitivas a las que se veían sometidos, los moriscos de las Alpujarras, en el Reino de Granada, se sublevaron en 1568, durante el reinado de Felipe II. La insurrección fue tan violenta y organizada, que el conflicto se prolongó durante tres años, hasta 1571. Una vez sofocada la rebelión de forma drástica, los moriscos granadinos fueron deportados a otros territorios de la Corona de Castilla, con lo que el reino quedó medio despoblado y su economía muy dañada. Finalmente, en 1609, durante el reinado de Felipe III y el gobierno del duque de Lerma, alegando las razones que después comentaremos, se decretó la expulsión de todos los moriscos de España, salvo la de aquellos que pudieran demostrar que eran cristianos auténticos sin la más mínima duda<sup>19</sup>.

La expulsión se desarrolló durante cinco años, entre 1609 y 1614, y afectó a unas 272.000 personas, que fueron deportadas al norte de África sobre todo<sup>20</sup>. Los territorios más afectados fueron Aragón, donde residían 60.000 moriscos, y el Reino de Valencia, con 117.000. La agricultura de ambos territorios, de la que se ocupaban sobre todo los moriscos, sufrió un retroceso del que tardó en recuperarse varias décadas. De Cataluña salieron cerca de 4.000 moriscos, por lo que el impacto demográfico y económico fue mucho menor en el Principado<sup>21</sup>.

---

<sup>19</sup> Julio CARO BAROJA, *Los moriscos del Reino de Granada. Ensayo de historia social*, Madrid, Istmo, 1976; Antonio DOMÍNGUEZ ORTIZ y Bernard VINCENT, *Historia de los moriscos. Vida y tragedia de una minoría*, Madrid, Revista de Occidente, 1979; Louis CARDAILLAC, *Moriscos y cristianos. Un enfrentamiento polémico. 1492-1640*, México, Fondo de Cultura Económica, 1979.

<sup>20</sup> Manuel LOMAS CORTÉS, *El proceso de expulsión de los moriscos de España (1609-1614)*, Valencia, Universitat de València, 2011.

<sup>21</sup> Henri LAPEYRE, *Geografía de la España morisca*, Valencia, Diputación Provincial de Valencia, 1986.



Llegada de los moriscos a Orán, por Vicent Mestre, 1613

Volviendo a la obra de Cervantes, la expulsión de los moriscos se produjo en el momento en que el autor estaba escribiendo la segunda parte del *Quijote*, lo cual explica que decidiera tratar este asunto, tan de actualidad, en dos episodios distintos de su novela. El primero de ellos se sitúa en el capítulo cincuenta y cuatro de esta segunda parte. Sancho Panza acaba de salir de la ínsula Barataria, donde ha ejercido como gobernador ficticio por unos días, y se encuentra con un grupo de peregrinos alemanes entre los que viaja camuflado un vecino y amigo suyo, el morisco Ricote, que había salido de España en cuanto tuvo noticia del decreto de expulsión, había viajado a Alemania para buscar un lugar en que instalarse con su familia, y había vuelto vestido de peregrino para recuperar un tesoro que dejó escondido y marchar a Argel, donde sabía que su mujer y su hija estaban desterradas.

El siguiente encuentro con moriscos nos vuelve a llevar a Barcelona. Como ya vimos, en el capítulo sesenta y tres don Quijote y Sancho se han embarcado en una galera y han asistido al apresamiento de un bajel turco-berberisco al mando del cual está un muchacho que, en el momento en que van a ahorcarlo, descubren que es una mujer. Tras perdonarle la vida, la joven explica que su familia es morisca, pero ella, cristiana auténtica, “no de las fingidas ni aparentes, sino de las verdaderas y católicas”, que había marchado desterrada a Berbería con sus familiares, y que había

regresado a España por dos motivos: en primer lugar, para buscar quien la ayude a rescatar a don Gaspar Gregorio, un caballero cristiano que, por amor, la había acompañado en el destierro, y que ha quedado en Argel; y, en segundo lugar, para recuperar un tesoro que su padre ha dejado escondido, y que ha prometido llevar al rey de Argel, aunque todo ha sido un pretexto para escapar y regresar a su tierra. El padre de la joven, como podemos imaginar, es el morisco amigo de Sancho, Ricote, quien, por una de esas casualidades que solo ocurren en las novelas, se encuentra en ese momento en el puerto de Barcelona, sube a la galera, reconoce a su hija, que se llama Ana Félix, y corre a abrazarla. En los siguientes episodios todo conduce a un final feliz: De Barcelona zarpa un barco rumbo a Argel, capitaneado por un renegado que viajaba en el barco de Ana Félix y que conoce bien la ciudad, rescatan a don Gaspar Gregorio y lo traen de vuelta sano y salvo. Ana Félix y Ricote, por su parte, esperan obtener un indulto para quedarse en España gracias a la intercesión del virrey y de don Antonio Moreno, el caballero barcelonés que hospeda en su casa a don Quijote y Sancho (II, 65).

Para justificar la expulsión, las autoridades alegaron que la minoría morisca era imposible de asimilar, y que, si se producía una nueva rebelión como la de las Alpujarras, esta contaría con el apoyo de turcos y berberiscos, con lo que la seguridad interior estaba gravemente amenazada. Lo que realmente opinó Cervantes sobre el decreto de expulsión, es difícil de saber, entre otros motivos porque el propio autor, haciendo uso de su característica ambigüedad, se cuidó bien de ocultárnoslo. Lo que sí resulta evidente es que Cervantes lamentaba el drama humano que estaban padeciendo sus vecinos y compatriotas moriscos, a los que, como consecuencia de una decisión política precipitada, se les había convertido de la noche a la mañana en extranjeros en su propia tierra, la tierra en la que habían vivido durante siglos, y se les obligaba a dejarla por la fuerza para trasladarse a Berbería, que para ellos era un territorio desconocido. Las palabras con que Ricote se lamenta cuando encuentra a Sancho, son muy elocuentes en este sentido, y resumen bastante bien la postura de Cervantes:

Doquiera que estamos lloramos por España, que, en fin, nacimos en ella y es nuestra patria natural; en ninguna parte hallamos el acogimiento que nuestra desventura desea, y en Berbería, y en todas las partes de África donde esperábamos ser recibidos, acogidos y regalados, allí es donde más nos

ofenden y maltratan. No hemos conocido el bien hasta que le hemos perdido; y es el deseo tan grande que casi todos tenemos de volver a España, que los más de aquellos, y son muchos, que saben la lengua, como yo, se vuelven a ella y dejan allá sus mujeres y sus hijos desamparados: tanto es el amor que la tienen; y agora conozco y experimento lo que suele decirse, que es dulce el amor de la patria (II, 54).

El tercer problema político y de orden público que Cervantes incluyó en la segunda parte del *Quijote* es el del bandolerismo catalán, un asunto de plena actualidad en ese momento, tanto por el auge que había cobrado el fenómeno como por el rigor con que las autoridades trataban de combatirlo<sup>22</sup>.

La idea que tenemos habitualmente de los bandoleros nació en el Romanticismo, la época en que las nuevas élites europeas, encabezadas por la burguesía, construyeron una imagen tópica de este personaje en consonancia con las ideas liberales que entonces se abrían paso. Ese bandolero prototípico inventado por los románticos era un paladín justo, idealista, valiente, amante de la libertad, defensor de los oprimidos, que roba a los poderosos para socorrer a los que no tienen nada. A este retrato anacrónico, el nacionalismo catalán del siglo XIX le añadió algunos detalles más, y convirtió a los bandoleros catalanes de los siglos XVI y XVII en defensores la soberanía y las libertades nacionales de Cataluña unos siglos antes de que todos estos conceptos estuvieran definidos.

En la literatura castellana del Siglo de Oro los bandoleros catalanes también fueron populares, como protagonistas de varias obras, entre las que pueden recordarse *El catalán Serrallonga y bandos de Barcelona* (1634), de Antonio Coello, Francisco de Rojas y Luis Vélez de Guevara, y *El bandolero* (1635) de Tirso de Molina. La imagen de los bandoleros catalanes que nos ofrecen estos autores se acerca más a la realidad histórica, aunque también está impregnada de ideología y, por consiguiente, deformada. El protagonista de estas obras suele ser un caballero noble, generoso y digno, que ha sido gravemente ofendido por un rival, y que, de

---

<sup>22</sup> Sobre el fenómeno del bandolerismo catalán y sus imágenes literarias, Joan REGLÀ, *El bandolerisme català del Barroc*, Barcelona, Edicions 62, 1966; Joan FUSTER, *El bandolerisme català. 1. La història. 2. La llegenda*, Barcelona, Aymà, 1962-1963, 2 vols.; Xavier TORRES, *Nyerros i Cadells. Bàndols i bandolerisme a la Catalunya moderna (1590-1640)*, Barcelona, Quaderns Crema, 1993; y Xavier TORRES y otros, *Torna, torna, Serrallonga. Història i llegenda dels bandolers catalans del Barroc*, Barcelona, Fundació La Caixa, 1994.

acuerdo con el código de conducta nobiliario, debe recobrar su dignidad y lavar su honor mediante la venganza violenta. Esta acción sitúa al caballero fuera de la ley y provoca la reacción de sus enemigos, con lo que las venganzas se encadenan y el protagonista acaba convertido en un proscrito, a veces perseguido, a veces perseguidor<sup>23</sup>.

El fenómeno del bandolerismo catalán del barroco es bastante más complejo, y muy distinto de las versiones literarias, un tanto simplificadas, que hemos comentado. En sentido estricto, un bandolero era una persona que pertenecía a un bando o bandosidad –este es el significado originario de la palabra bandolero–. Estos bandos estaban encabezados por señores, eclesiásticos o nobles, que andaban enfrentados entre sí por la posesión de tierras y vasallos, el control de los caminos, los límites jurisdiccionales, el cobro de rentas o la obtención de prebendas y de cargos públicos. Igual que en la Edad Media, los capitostes de estos bandos contaban con sus respectivas huestes o cuadrillas de gente armada, a veces muy numerosas, que, además de amedrentar al señor rival o arrebatarle sus bienes, o de atemorizar y controlar a los campesinos, podían dedicarse a atracar a los viajeros, apropiarse de los vehículos que transportaban moneda o saquear propiedades.

Aunque originariamente hubo otras partidas, los dos grandes bandos nobiliarios de la época de Cervantes, enfrentados en una especie de guerra civil local, eran el de los *nyerros* y el de los *cadells*, originarios del Pirineo. Los *nyerros* tomaron su nombre de Tomàs de Banyuls, señor de Nyer, en el Conflent; los *cadells*, de la estirpe de los Cadell, que eran señores del castillo de Arsèguel<sup>24</sup>.

Al lado de estos bandos señoriales, y a veces integrados en sus partidas armadas y confundidos con ellos, también existían los grupos de salteadores de caminos tradicionales, formados por jornaleros pobres o individuos sin fortuna, que recurrían al atraco a mano armada para poder subsistir. Por si fuera poco, la persecución de los hugonotes, los protestantes franceses, desde finales del siglo XVI, obligó a muchos de ellos a cruzar la frontera y sobrevivir dedicándose al pillaje o alistándose en las bandas de salteadores.

---

<sup>23</sup> Juan Antonio MARTÍNEZ COMECHE (ed.), *El bandolero y su imagen en el Siglo de Oro*, Madrid, Casa de Velázquez, 1989; y Xavier TORRES y otros, *Torna, torna, Serrallonga*, pp. 45-47.

<sup>24</sup> Xavier TORRES, *Nyerros i Cadells*, pp. 25 y ss.

Las autoridades, especialmente los virreyes de Cataluña, entablaron una guerra sin cuartel contra los bandos, en primer lugar para salvaguardar el orden público, y también porque esas bandas armadas que actuaban al servicio de los nobles eran un vestigio de la época feudal incompatible con el incipiente estado moderno que representaba la monarquía absoluta, en que el único poder y violencia legítimos son los que ejercen los representantes del poder real y los organismos dependientes de él.

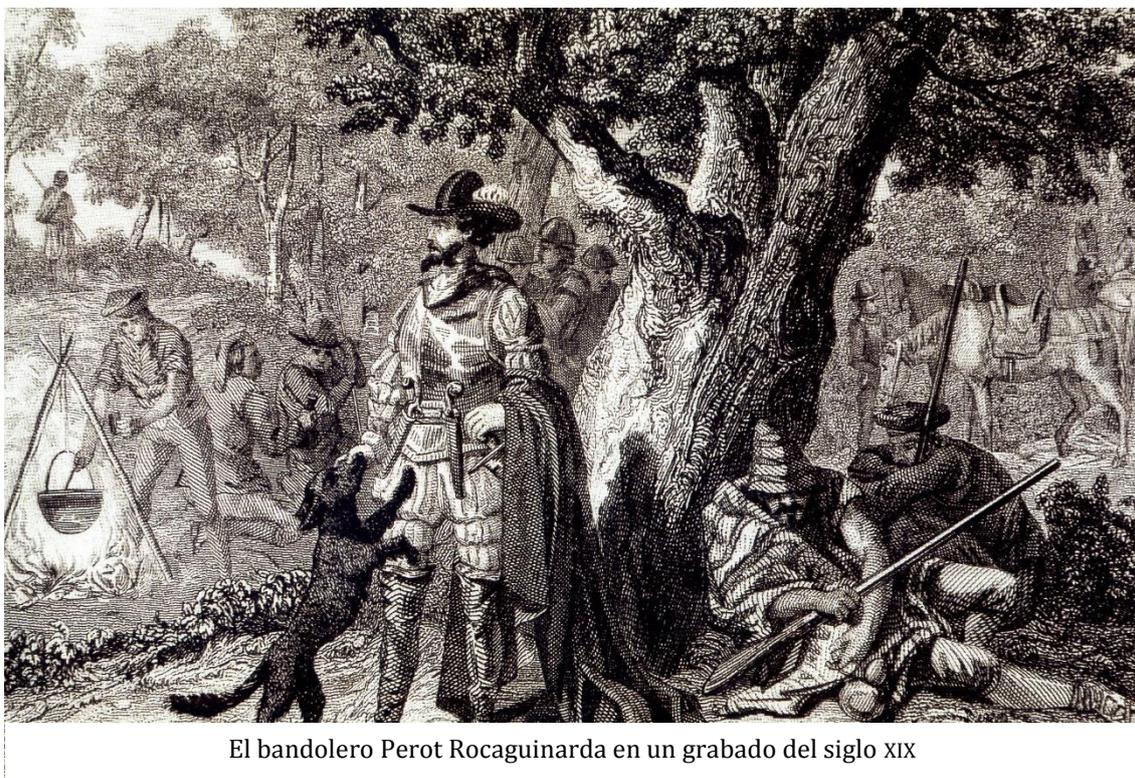
Cervantes dedica un capítulo completo del *Quijote*, el sesenta de la segunda parte, al fenómeno del bandolerismo. Es de noche, y Sancho se lleva un gran susto al descubrir que de los árboles que hay en torno de él cuelgan piernas de personas, “con zapatos y calzas”; pero don Quijote le tranquiliza diciéndole que no tenga miedo, que aquellos son pies y piernas de bandoleros, a los que la justicia ahorca cuando los coge, “de veinte en veinte y de treinta en treinta”, por lo que imagina que deben de estar cerca de Barcelona. Amanece, y el caballero y el escudero se ven rodeados de bandoleros ahorcados, y por más de cuarenta bandoleros vivos, que lo primero que hacen es espulgar el asno de Sancho procurando aligerarle las alforjas, hasta que aparece el capitán de la cuadrilla,

el cual mostró ser de hasta edad de treinta y cuatro años, robusto, más que de mediana proporción, de mirar grave y color morena. Venía sobre un poderoso caballo, vestida la acerada cota y con cuatro pistoletes (que en aquella tierra se llaman *pedreñales*) a los lados. Vio que sus escuderos, que así llaman a los que andan en aquel ejercicio, iban a despojar a Sancho Panza; mandoles que no lo hiciesen, y fue luego obedecido (II, 60).

Este cabecilla de bandoleros con el que topan don Quijote y Sancho es un personaje histórico. Había nacido en Oristà (Osona) en 1582, y su nombre era Perot Rocaguinarda, *Perot lo lladre*, aunque Cervantes lo modifica ligeramente y lo cambia en Roque Guinart. Rocaguinarda capitaneaba una banda armada que estaba al servicio del bando de los *nyerros* y llegó a ser muy famoso. Uno de sus principales enemigos era Francesc Robuster i Sala, capitost de los *cadells* y obispo de Vic, ciudad que Rocaguinarda llegó a sitiar con doscientos bandoleros en 1610. Al año siguiente se acogió a un indulto decretado por el virrey, por el que sus delitos fueron perdonados, pero a condición de que sirviera en el ejército. Ese mismo año pasó a Nápoles como capitán de una compañía de infantería, y debió de morir allí hacia

1635<sup>25</sup>. De este modelo de indulto se beneficiaron otros bandoleros catalanes, con lo que las autoridades se ahorraban los procesos judiciales y la instrucción militar de estos soldados, que cuando se incorporaban a filas ya estaban familiarizados con las espadas, las pistolas y los arcabuces.

El retrato que Cervantes nos ofrece del bandolerismo catalán es bastante



El bandolero Perot Rocaguinarda en un grabado del siglo XIX

parecido al que divulgaron otros autores castellanos de la época, que citamos más arriba, aunque también presenta algunos detalles que nos ayudan a entender en qué consistió el fenómeno. Como otros bandoleros literarios, Roque Guinart se ha colocado fuera de la ley por culpa de una venganza:

Yo de mi natural, soy compasivo y bienintencionado [explica a don Quijote el personaje], pero, como tengo dicho, el querer vengarme de un agravio que se me hizo, así da con todas mis buenas inclinaciones en tierra, que persevero en este estado, a despecho y pesar de lo que entiendo; y como un abismo llama a otro y un pecado a otro pecado, hanse eslabonado las venganzas de manera que no solo las mías, pero las ajenas tomo a mi cargo. Pero Dios es

<sup>25</sup> Lluís M<sup>a</sup> SOLER Y TEROL, *Perot Roca Guinarda. Història d'aquest bandoler. Il·lustració als capítols LX y LXI, segona part, del Quixot*, Manresa, Impremta de Sant Josep, 1909; Gemma TRIBÓ, *Perot Rocaguinarda, bandoler del segle XVII*, Barcelona, Diputació de Barcelona, 1989.

servido de que, aunque me veo en la mitad del laberinto de mis confusiones, no pierdo la esperanza de salir dél a puerto seguro (II, 60).

Cuando asalta a los caminantes, Roque Guinart no lo hace en provecho propio, sino para mantener unida y contenta a la partida de salteadores que le siguen. Cuando roba a los viajeros, solo les pide “prestado” lo justo para pagar a su hueste, y después les deja continuar su camino con un salvoconducto firmado por él mismo, para que ninguna otra cuadrilla de su bando les moleste. Roque Guinart es, además, protector de sus partidarios y aliados, dentro de un sistema de relaciones que recuerda al vasallaje y el auxilio medievales. Nada más encontrarse con don Quijote, se presenta ante el bandolero una joven llamada Claudia Jerónima, hija de otro miembro del mismo bando que Roque, le explica que acaba de disparar por error a su enamorado, Vicente Torrellas, que pertenece al bando contrario, el de los *cadells*, y pide a Roque Guinart, como cabecilla de los *nyerros*, que la proteja (II, 60). Finalmente, Cervantes nos presenta a un bandolero muy bien relacionado con los poderosos. Es el propio Roque Guinart, que ha simpatizado con don Quijote, quien lo encamina a Barcelona y lo pone bajo la protección de uno de los de su bando, que vive en la ciudad (II, 61-62). Este aliado de Roque es don Antonio Moreno, un caballero que, a su vez, tiene gran amistad con el virrey. El virrey, por su parte, como representante en Cataluña de la autoridad real, podemos imaginar que tenía audiencia directa y un gran influjo en la corte, con lo que Cervantes establece una especie de hilo invisible que une al bandolero proscrito con el mismísimo rey.

Los episodios catalanes del *Quijote* también son fundamentales desde el punto de vista literario, por su papel en el desarrollo de la trama y en la conclusión de la novela. De estos episodios nos fijaremos en tres, especialmente representativos.

Como señalamos antes, la segunda parte del *Quijote* está llena de referencias a la primera. Los protagonistas saben que la historia de sus aventuras ha sido impresa, que el libro corre de mano en mano y gusta a todos, y que ambos, don Quijote y Sancho, se han convertido en personas muy famosas. Gracias a este juego literario, a muchos personajes que pululan por esta segunda parte Cervantes los convierte en lectores de la primera, en personas que conocen las andanzas de don Quijote y que, cuando se topan con él, ya no ven a un hidalgo loco que se cree caballero andante, como ocurría en la primera parte, sino al protagonista de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, y en Sancho Panza, a su gracioso escudero. Esto ya ocurre

durante la estancia de la pareja en el palacio de los duques aragoneses, que habían disfrutado leyendo la primera parte de la novela, y con más frecuencia cuando la pareja llega a Cataluña. El bandolero Roque Guinart conoce la historia de don Quijote y, durante su estancia en Barcelona, al hidalgo se le trata como a un verdadero héroe. Tanto don Antonio Moreno, en cuya casa se hospeda, como sus amigos, han leído la historia de don Quijote, y para pasar el rato organizan diversos festejos y actividades en que el papel protagonista le corresponde al caballero manchego. Una tarde lo sacan a pasear por la ciudad con un rótulo en la espalda en que se lee: “Este es don Quijote de la Mancha”, pero la cantidad de curiosos y de chiquillos pesados que se arremolinan a su alrededor es tanta, que tienen que desistir y dejar la broma (II, 62).

El segundo episodio fundamental que vamos a comentar, también tiene que ver con los libros. Como ya indicamos antes, en 1615, hacia finales de año, Cervantes había publicado la segunda parte del *Quijote*. Su título completo es *Segunda parte del ingenioso cavallero don Quixote de la Mancha. Por Miguel de Cervantes Saavedra, autor de su primera parte*. El hecho de que en la portada se insista en que el autor de esta segunda parte es el mismo que el de la primera, se debe a una mala jugada que Cervantes había sufrido un año antes, en 1614. En aquel momento el autor debía de tener casi terminada su segunda parte del *Quijote*, pero un espabilado se le adelantó y sacó a la calle un *Quijote* apócrifo, con la idea de robarle el éxito que esperaba obtener con la continuación de la obra. Por culpa de este libro –en Cataluña podemos decir que gracias a él– Cervantes varió el plan de su novela, y decidió llevar a don Quijote a Barcelona en lugar de a Zaragoza, como tenía previsto inicialmente, para dejar como un mentiroso al autor del falso *Quijote*, que sí había llevado a sus protagonistas a esa ciudad. En la portada del *Quijote* fraudulento se lee:

Segundo tomo del Ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha, que contiene su tercera salida y es la quinta parte de sus aventuras. Compuesto por el licenciado Alonso Fernández de Avellaneda, natural de la villa de Tordesillas. Al alcalde, regidores y hidalgos de la noble villa del Argamesilla, patria feliz del hidalgo caballero don Quixote de la Mancha. Con licencia, en Tarragona, en casa de Felipe Roberto, año 1614<sup>26</sup>.

---

<sup>26</sup> Entre las ediciones modernas del *Quijote* de Fernández de Avellaneda, destacan las de Martín de Riquer (Madrid, Espasa-Calpe, Clásicos Castellanos, 1972, 3 vols.), Fernando García Salinero (Madrid, Castalia, 1999) y Luis Gómez Canseco (Madrid, Real Academia Española, 2014).

SEGUNDO  
**TOMO DEL**  
**INGENIOSO HIDALGO**  
**DON QUIXOTE DE LA MANCHA,**  
 que contiene su tercera salida : y es la  
 quinta parte de sus auenturas.  
*Compuesto por el Licenciado Alonso Fernandez de*  
*Avellaneda, natural de la Villa de*  
*Tordesillas.*  
 Al Alcalde, Regidores, y hidalgos, de la noble  
 villa del Argamefilla, patria feliz del hidalgo  
 Cauallero Don Quixote  
 de la Mancha.



Con Licencia, En Tarragona en casa de Felipe  
 Roberto, Año 1614.

El *Quijote* apócrifo, impreso en Barcelona, con  
 un falso pie de imprenta, por Sebastián de  
 Cormellas

Para empezar, hay que decir que casi todo lo que se afirma en esta portada es falso. Aunque la identidad del autor no está clara, lo que es seguro es que no se llamaba Alonso Fernández de Avellaneda ni era natural de la villa de Tordesillas. Tampoco parece cierto que la patria de don Quijote, aquel lugar de cuyo nombre no quiso acordarse el autor, fuera Argamasilla de Alba, al menos no era esa la idea de Cervantes. En fin, el libro tampoco se imprimió en Tarragona. La imprenta de Felipe Roberto existía, pero el dueño estaba entonces enfermo, y su taller medio parado, por lo que es poco probable que pudiera hacerse cargo de un libro de tales características. En realidad, este falso *Quijote* se había

publicado en Barcelona, en la imprenta de Sebastián de Cormellas, impresor muy importante entonces, que tenía su taller en el Call, donde estuvo la antigua judería, muy cerca del Palacio de la Generalitat. Curiosamente, Cormellas fue editor y reeditor asiduo de las obras de Lope de Vega, que era enemigo acérrimo de Cervantes en aquel momento, lo cual nos ayuda a encajar todas las piezas.

La identidad del impresor y de la imprenta donde se confeccionó el *Quijote* apócrifo fue señalada en el siglo pasado por un librero y bibliógrafo madrileño que se llamaba Francisco Vindel, tras estudiar y comparar los tipos usados en el taller de Sebastián de Cormellas y los del *Quijote* de Avellaneda, y descubrir que eran idénticos. Vindel dio a conocer los resultados de esta investigación en Barcelona, en un libro publicado en circunstancias difíciles, en 1937, en plena guerra civil<sup>27</sup>, aunque este hecho ya había sido denunciado por Cervantes en la segunda parte de

<sup>27</sup> Francisco VINDEL, *La verdad sobre el falso Quijote. El falso Quijote fue impreso en Barcelona por Sebastián de Cormellas*, Barcelona, Antigua Librería Babra, 1937.

la novela, durante la estancia de sus personajes en Barcelona. Una tarde, don Quijote salió a pasear por la ciudad con Sancho Panza y dos criados de don Antonio Moreno, y sucedió

que, yendo por una calle, alzó los ojos don Quijote y vio escrito sobre una puerta, con letras muy grandes: "Aquí se imprimen libros"; de lo que se contentó mucho, porque hasta entonces no había visto emprenta alguna y deseaba saber cómo fuese. Entró dentro, con todo su acompañamiento, y vio tirar en una parte, corregir en otra, componer en esta, enmendar en aquella, y, finalmente, toda aquella máquina que en las emprentas grandes se muestra [...].

Pasó adelante y vio que asimesmo estaban corrigiendo otro libro, y, preguntando su título, le respondieron que se llamaba la *Segunda parte del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, compuesta por un tal, vecino de Tordesillas.

-Ya yo tengo noticia deste libro -dijo don Quijote-, y en verdad y en mi conciencia que pensé que ya estaba quemado y hecho polvos, por impertinente; pero su San Martín se le llegará, como a cada puerco, que las historias fingidas tanto tienen de buenas y de deleitables cuanto se llegan a la verdad o la semejanza della, y las verdaderas tanto son mejores cuanto son más verdaderas.

Y diciendo esto, con muestras de algún despecho, se salió de la emprenta (II, 62).

En Barcelona tiene lugar otro acontecimiento fundamental, decisivo, en la historia de don Quijote de la Mancha: su derrota frente al Caballero de la Blanca Luna. Según cuenta el narrador, sucedió que

una mañana, saliendo don Quijote a pasearse por la playa armado de todas sus armas, porque, como muchas veces decía, ellas eran sus arreos, y su descanso el pelear, y no se hallaba sin ellas un punto, vio venir hacía él un caballero, armado asimismo de punta en blanco, que en el escudo traía pintada una luna resplandeciente (II, 64).

Este caballero se dirige a don Quijote, le dice que su nombre es el Caballero de la Blanca Luna, y con palabras arrogantes afirma que su dama, "sea quien fuere", es sin

comparación mucho más hermosa que Dulcinea del Toboso. Si don Quijote lo reconoce, le perdonará la vida; si no, tendrá que enfrentarse a él en un singular combate que estará sujeto a estas condiciones: Si el de la Blanca Luna queda vencedor, además de admitir que su dama es más hermosa que Dulcinea, don Quijote deberá dejar las armas y retirarse a su aldea durante un año. Si, por el contrario, vence don Quijote, podrá disponer de la cabeza de su contrincante, y apropiarse de sus armas, su caballo, sus hazañas y su fama.

Llenos de curiosidad, el virrey, don Antonio Moreno y otros señores, que han visto de lejos lo que ocurría, se acercan a la playa en el momento en que los dos caballeros se disponen a luchar. Los duelos estaban terminantemente prohibidos por la ley, y sus participantes quedaban excomulgados, según las disposiciones del Concilio de Trento; pero como el virrey piensa que todo aquello es un juego, una broma ideada por don Antonio Moreno u otro caballero, en lugar de interponerse y evitarlo, deja que el combate se lleve a cabo. El resultado es que don Quijote cae del caballo, queda vencido y, como buen caballero, acepta las condiciones del desafío y se prepara para volver a su aldea. A continuación, don Antonio Moreno sigue al de la Blanca Luna hasta su posada, y descubre que el tal caballero no es otro que el bachiller Sansón



Combate de don Quijote y el Caballero de la Blanca Luna en la playa de Barcelona. Dibujo de Fidel Giró, Barcelona, 1897

Carrasco, el vecino de don Quijote, que le ha seguido hasta Barcelona para conseguir que abandone sus delirios, vuelva a su casa y sane de su locura.

Efectivamente, don Quijote abandona Barcelona y el autor aprovecha para poner en boca del caballero unas palabras que se han hecho famosas:

Barcelona, archivo de la cortesía, albergue de los extranjeros, hospital de los pobres, patria de los valientes, venganza de los ofendidos y correspondencia grata de firmes amistades, y en sitio y en belleza, única (II, 72).

Aunque no es el único elogio de la ciudad que escribió Cervantes. En *Las dos doncellas*, una de sus *Novelas ejemplares*, publicadas en 1613, cuando los protagonistas llegan a Barcelona, el narrador explica:

Admiroles el hermoso sitio de la ciudad, y la estimaron por flor de las bellas ciudades del mundo, honra de España, temor y espanto de los circunvecinos y apartados enemigos, regalo y delicia de sus moradores, amparo de los extranjeros, escuela de la caballería, ejemplo de lealtad y satisfacción de todo aquello que de una grande, famosa, rica y bien fundada ciudad puede pedir un discreto y curioso deseo<sup>28</sup>.

Tras salir de Barcelona, como había previsto el bachiller, don Quijote regresa a su aldea y recobra la cordura, pero enferma y muere al cabo de poco tiempo, con lo que la derrota, el final de las ilusiones y la muerte se suceden como si formaran una cadena. La muerte del héroe viene a ser premonitoria, porque poco después de salir a la calle la segunda parte del *Quijote*, también fallecía Cervantes, dejando inédito su último libro, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, que se encargó de publicar su mujer al año siguiente, en 1617. Los preliminares de esta novela –la dedicatoria al conde Lemos y el prólogo al lector– fueron redactados por Cervantes pocos días antes de su muerte, el 19 de abril de 1616, por lo que pueden considerarse su verdadero testamento literario y su despedida de este mundo. La dedicatoria al conde Lemos, que había sido su protector en los últimos años, empieza:

Aquellas coplas antiguas, que fueron en su tiempo celebradas, que comienzan: “Puesto ya el pie en el estribo”, quisiera yo no vinieran tan a pelo

---

<sup>28</sup> Miguel de CERVANTES, *Novelas ejemplares*, edición de Jorge García López, Madrid, Real Academia Española, 2013, p. 465.

en esta mi epístola, porque casi con las mismas palabras la puedo comenzar, diciendo:

Puesto ya el pie en el estribo,  
con las ansias de la muerte,  
gran señor, esta te escribo.

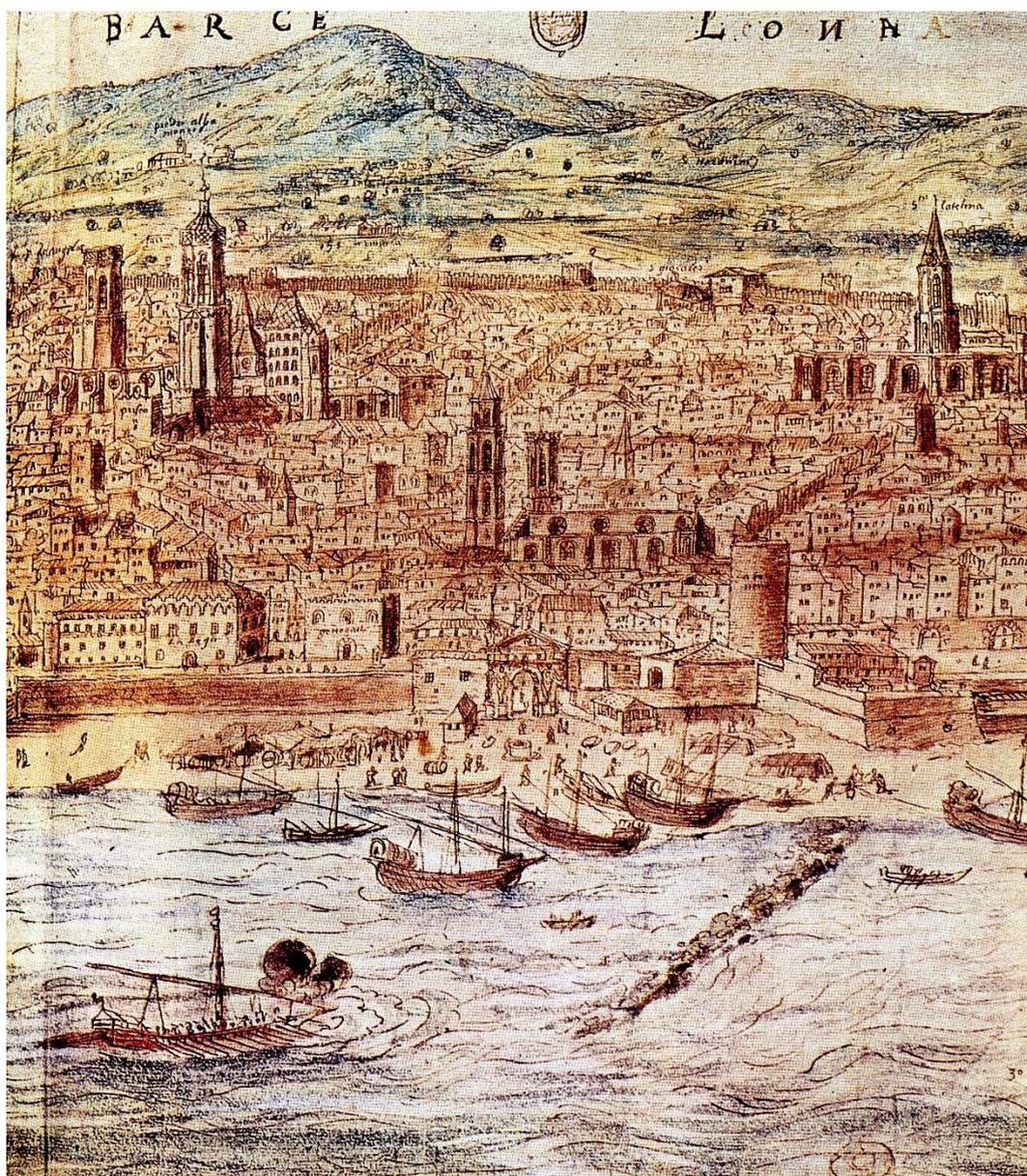
Ayer me dieron la extremaunción y hoy escribo esta. El tiempo es breve, las ansias crecen, las esperanzas menguan, y con todo esto, llevo la vida sobre el deseo que tengo de vivir [...]. Pero si está decretado que la haya de perder, cúmplase la voluntad de los cielos.

Y el prólogo terminaba con estas palabras, llenas de optimismo:

Mi vida se va acabando, y al paso de las efemérides de mis pulsos, que, a más tardar, acabarán su carrera este domingo, acabaré yo la de mi vida [...]. ¡Adiós, gracias; adiós, donaires; adiós, regocijados amigos; que yo me voy muriendo, y deseando veros presto contentos en la otra vida!<sup>29</sup>

---

<sup>29</sup> Miguel de CERVANTES, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, edición de Juan Bautista Avalle-Arce, Madrid, Castalia, 1969, pp. 44-49.



Barcelona en el siglo XVI, grabado de Anthonis van Wyngaerde